

Lima, 26 DE ENERO DE 2018

Señores  
**PORT LOGISTICS S.A.**

Presente.-  
Attn.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO.

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.  
Consignee: TO THE ORDER  
Notify : EXTRACO INT. EXPEDITIE B.V.  
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-THE NETHERLANDS.  
M/V: JULIANA 804N  
Booking: 80827623  
ETD PAITA: 30/01/2018  
Cia. Naviera: HAPAG LLOYD  
Factura N°: Fecha: 26/01/2018

Producto:  
100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM.NT. y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CIF US\$ 108,750.00

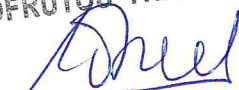
**\*\*\*El contenedor deberá ser llenado en nuestra planta VIERNES 26/01 A LAS 5:00PM**

**\*\*\* Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paíta – Sullana\*\*\***

**\*\*\*El contenedor deberá estar zeteado a -20°C**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Piura., Contacto: Sr. OMAR GARCIA,  
Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)  
Se adjunta matriz del B/L., Booking, Carta de Temperatura,

Atentamente,  
AGROFRUTOS TRADING S.A.

  
Ivanesa R. Varillas Maceda

**AGROFRUTOS TRADING S.A.**

Dpto. de Exportaciones

Telf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Nextel. 405\*8542

Cel. 969591022 RPM. \*175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
CALLE TUMBES N°1211 ZONA INDUSTRIAL  
TAMBOGRANDE – PIURA, PERU  
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693  
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 80827623

TO THE ORDER.

EXTRACO INT. EXPEDITIE B.V.  
RIJKSSTRAATWEG 33,  
NL-2988 BA RIDDERKERK, HOLLAND  
PH : 0031-180-495-000  
FAX : 0031-180-495-099  
CONTACT: PAUL PIJPERS.

JULIANA 804N

PAITA-PERU

ROTTERDAM- THE NETHERLANDS

AGROFRUTOS	1x40' RH FCL/FCL SLAC*	27,000.00
TRADING	100 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG.BT.
S.A.	25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE	
	CONCENTRATE (25,000.00 KG NT JUGO CONCENTRADO DE	
	MARACUYA CONGELADO)	
	PURCHASE CONFIRMATION N° S048-01	
	CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00	
	PERUVIAN ORIGIN	
	TEMPERATURE -20° C	
	FREIGHT PREPAID	
	CLEAN ON BOARD	

Nuestra Referencia: 80827623

Page 1 of 4

**Recibido de:**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
 Teléfono +51 1 4116500  
 Fax  
 E-mail [bookingpe\\_noreply@hlag.com](mailto:bookingpe_noreply@hlag.com)

Nombre IVANESA VARILLAS  
 Teléfono 4400653  
 E-mail [EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM](mailto:EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM)

**Confirmación de Reserva - ORIGINAL**

Date of Issue: 26-Jan-2018 11:51:11

Nuestra Referencia: <b>80827623</b>		Fecha de Reserva: 26-Jan-2018	
		Ref. Local de TPE	
		Reserva:	
		No. de Contrato: CC3561801	
No. de BL/SWB: HLCULI3180133960		<input type="checkbox"/> DG	<input checked="" type="checkbox"/> Temp.
Resumen: 1x45RT		<input type="checkbox"/> OOG	<input type="checkbox"/> SOW
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)		Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)	

**PORT FORWARDER**

AGROFRUTOS TRADING S.A.  
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE  
 PIURA  
 01 PIURA  
 PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**NEPTUNIA, PAITA/DEPOT**  
 NEPTUNIA S.A.  
 D E P O T  
 ZONA INDUSTRIAL II, LT.01, MZ.F  
 PAITA, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**  
 TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS  
 PAITA S.A  
 CALLE DEL FERROCARRIL 127  
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	Vessel JULIANA Voy. No: 804N IMO No: 9477294 Call Sign: A8RZ5 Flag: LIBERIA	30-Jan-2018 17:00	01-Feb-2018 16:00
BUENAVENTURA SPRBUN (COBUN)	ROTTERDAM ECT DELTA/DDE (NLRTM)	Vessel GUAYAQUIL EXPRESS Voy. No: 7151N IMO No: 9777620 Call Sign: DJQC2 Flag: GERMANY	03-Feb-2018 18:00	20-Feb-2018 07:00

BOBC0201-059TB



Nuestra Referencia: 80827623

Page 2 of 4

**Dirección Terminal de Importaciones**  
 ECT DELTA TERMINAL / DDE  
 EUROPAWEG 875  
 3199 LD MAASVLAKTE ROTTERDAM  
 NETHERLANDS

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	27-Jan-2018 11:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	PAITA (PEPAI)	28-Jan-2018 18:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	PAITA (PEPAI)	26-Jan-2018 11:00	First possible delivery of containers at the export terminal
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	28-Jan-2018 23:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	26-Jan-2018	NEPTUNIA,PAITA/DEPOT	TEMP.
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
<b>Mercancía</b>		Description: FROZEN PASSION FRUIT JUICE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 27500,0 KGM Outer Packing: 100 Drum				
<b>Detalles de</b>		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: EU (AIS)

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :  
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO.  
 SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:([http://www.hapag-lloyd.com/en/local\\_info/vessel\\_calls\\_peru.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html))  
 A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE  
 SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD.  
 ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:  
 PARA EFECTUAR EL RETIRO DE UNIDADES VACIAS POR TRAMARSA SE DEBE SOLICITAR LA CITA RESPECTIVA ANTE EL DEPOSITO CON UN MINIMO 24 HORAS DE ANTICIPACION, INDICANDO FECHA, HORA DE RTIRO Y ADJUNTANDO EL BOOKING RESPECTIVO.  
 TODA SOLICITUD DEBE SER DIRIGIDA AL SIGUIENTE CORREO :

BOBC0201-059TB



Nuestra Referencia: 80827623

Page 3 of 4

SERVICIOSYCITAS@TRAMARSA.COM.PE

Central Asistencias Emergencias Reefers

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604

Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363

Callao - Neptunia - 998148271

Paita - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062

Paita - Neptunia - 998337728

\*\*\*\*\* Atencion 24/7 \*\*\*\*\*

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

**SERVICIOS LOCALES**

SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTUARIO

**\*\*\* VGM \*\*\***

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html)

Hapag Lloyd otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

**Terminos Legales**

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt

Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burr, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser

Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

Submit your VGM



Nuestra Referencia: 80827623

Page 4 of 4

seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

BOBC0201-059TB

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft  
Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt  
Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burr, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser  
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

[Submit your VGM](#)

